

Neden su aygırlarının tüyleri yok  
Why hippos have no hair



Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

Neden su aygırlarının tüyleri yok / Why  
hippos have no hair

Written by: Basilio Gimo, David Ker

Illustrated by: Carol Liddiment

Translated by: (tr) Nahide Büğra Ertekin

This story originates from the African Storybook  
([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by  
Storybooks Canada in an effort to provide  
children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0).  
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>

✎ Basilio Gimo, David Ker  
👤 Carol Liddiment  
📖 Nahide Büğra Ertekin  
🗣️ Turkish / English  
📖 Level 2





Bir gün, Tavşan nehir kenarında yürüyordu.

...

One day, Rabbit was walking by the riverside.



Gezip dolaşmak ve güzel yeşil otlardan yemek için Su Aygırı da orada idi.

...

Hippo was there too, going for a stroll and eating some nice green grass.



Su Aygırı, Tavşan'ın orada olduğunu görmedi, ve yanlışlıkla Tavşan'ın ayağına bastı. Tavşan Su Aygırına bağırmaya başladı. "Sen, Su Aygırı! Ayağıma bastığınızı göremiyor musun?"

...

Hippo didn't see that Rabbit was there and she accidentally stepped on Rabbit's foot. Rabbit started screaming at Hippo, "You Hippo! Can't you see that you're stepping on my foot?"



Tavşan, Su aygırı'nın tüyleri yandığı için mutluydu. Ve bugün bile, su aygırı, ateşten korkusu yüzünden, asla su kenarından uzağa gitmiyor.

...

Rabbit was happy that Hippo's hair was burned. And to this day, for fear of fire, the hippo never goes far from the water.



Su Aygırı, Tavşandan özür diledi, "Çok özür  
dilerim. Seni görmedim. Lütfen beni affet!"

Ama Tavşan Su Aygırını dinlemedi ve Su

Aygırının yüzüne karşı bağırmaya devam etti,

"Sen bunu bilerek yaptın! Gün gelecek

göreceksin! Sen bunu ödeyeceksin!"

...

Hippo apologised to Rabbit, "I'm so sorry. I

didn't see you. Please forgive me!" But Rabbit

wouldn't listen and he shouted at Hippo, "You

did that on purpose! Someday, you'll see!

You're going to pay!"



Su Aygırı ağlamaya başladı ve suya doğru

koştı. Tüm tüyleri ateş tarafından yanmıştı. Su

aygırı ağlamaya devam etti, "Tüylerim ateşte

yandı! Tüylerimin hepsi gitti! Benim güzel

tüylerim!"

...

Hippo started to cry and ran for the water. All

her hair was burned off by the fire. Hippo kept

crying, "My hair has burned in the fire! My hair

is all gone! My beautiful hair!"



Tavşan Ateş'ı bulmaya gitti, ve dedi ki "Git, ve ot yemek için sudan çıktığında Su Aygırını yak. O benim üzerime bastı". Ateş cevapladı, "Problem değil Tavşan, arkadaşım benim. Ne istiyorsan yapacağım."

...

Rabbit went to find Fire and said, "Go, burn Hippo when she comes out of the water to eat grass. She stepped on me!" Fire answered, "No problem, Rabbit, my friend. I'll do just what you ask."



Ardından, Su Aygırını nehirde uzakta ot yediği bir zaman "Harr" diye Ateş birden alev aldı. Alevler Su Aygırının tüylerini yakmaya başladı.

...

Later, Hippo was eating grass far from the river when, "Whoosh!" Fire burst into flame. The flames began to burn Hippo's hair.